



J/A (JOAN ILL Y ANTONIO LAZO)  
acallar los ojos para que los oídos vean  
13.06 – 10.07.2015  
Inauguración sábado 13 de junio, 19h  
Àlaba 58, Barcelona

**Conversación con los artistas Joan Ill y Antonio Lazo con motivo de Poblenou Crea! (antiguos Talleres Abiertos de Poblenou). El público tendrá la oportunidad de conocer el proceso creativo en torno a la obra expuesta  
Domingo 14 de junio, 12h.**

En el marco de la exposición *Hivernació . Hibernación* de Joan Ill, (21.03 – 30.06.2015), la galería L&B contemporary art de Barcelona (Àlaba, 58) presenta *Acallar los ojos para que los oídos vean*, una instalación de arte sonoro de J/A (Antonio Lazo y Joan Ill).

La obra se centra en la materia 'sonora' que da forma y contenido a la 'letra' de una canción. Desde un enfoque artístico-visual interroga el habla con la que se compone la canción *Luna de Margarita* del compositor venezolano Simón Díaz, elegida como un acicate 'sentimental' para entrar en su morfología literal. A través de esta se han destacado sus posibles variables aptas para originar diversos modos de significación y expresión (potencialmente existentes en la canción), alterando la sintaxis, el timbre sonoro, el orden, el espaciado de las palabras, el orden de las letras que las forman. Pero igualmente aborda la 'luz' como un cuerpo tangible que paradójicamente interviene como el factor de impedimento de la percepción visual del observador para que éste preste oído a la naturaleza verbal y rítmica de la canción, prescindiendo del elemento melódico que le es propio y la hace reconocible.

J/A es un equipo surgido del deseo manifiesto de dos artistas visuales, amigos entrañables, de realizar una experiencia creativa conjunta en la que sus individualidades respectivas: carácter, edad, nacionalidad, cultura, formación, intereses personales y artísticos se supediten a una normativa asociada que constituye un 'equipo creador' en el que el 'ego' personal está a favor de la dinámica democrática de la investigación artística.

---

**ANTONIO LAZO** Artista nacido en Caracas en 1943 y residente en París.

Profesor de las cátedras de Plástica Experimental, Color, Dibujo y Pintura en el Instituto Pedagógico de Caracas durante 15 años. A finales de los años 80 fue becado en dos ocasiones en Francia por el Estado Venezolano y se trasladó a París, ciudad donde reside desde entonces con frecuentes viajes a Caracas de forma continuada. Entre 1991 y 2002 realiza de forma periódica seminarios y workshops de arte contemporáneo y dibujo en el Museo de Arte Contemporáneo de Caracas Sofía Imber. Entre 2004 y 2012, junto con la artista y profesora Zainab Bulhossen, desarrolla el TAC (Taller de Arte Contemporáneo), donde se comparten búsquedas con creadores venezolanos de diferentes generaciones. Desde 2012 no ha vuelto a Venezuela.

Desde mediados de los ochenta ha presentado numerosas exposiciones individuales entre las que destaca *Tiempo Real*, **La Caja - Galería de Arte Contemporáneo del Centro Cultural Chacao**, Venezuela (2011); *Sentimiento*, *Convicción*, *Vivencias*, Galería de Arte Nacional, Caracas (1988); *LAZO*, **Museo de Arte Contemporáneo de Caracas Sofía Imber** (1991).

También ha expuesto *Horizonte, una visión urbana del paisaje*, Casa de América de Madrid (1995); *Horizontes, límites de una idea*, **Sala Mendoza**, Caracas (1997); *Dibujos de Antonio Lazo*, Galería Sotavento, Caracas (1988); en el Centro de Arte del Carabobeño, Valencia, Venezuela (2000); la Galería Astrid Paredes (ARCO), Caracas, Venezuela (1996) o la Galería Garcés Velázquez, Bogotá (1994).

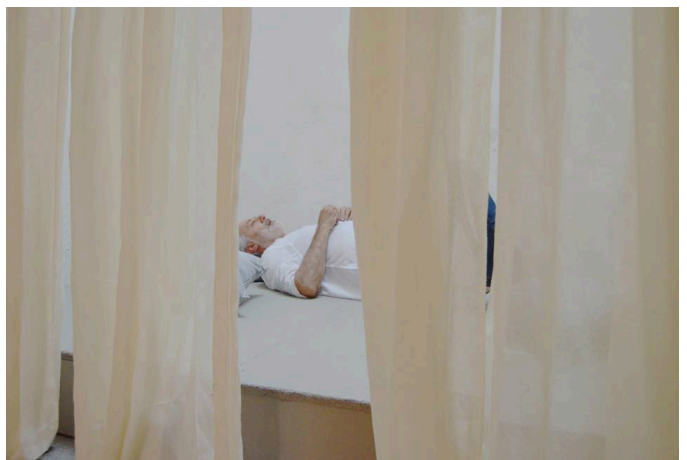
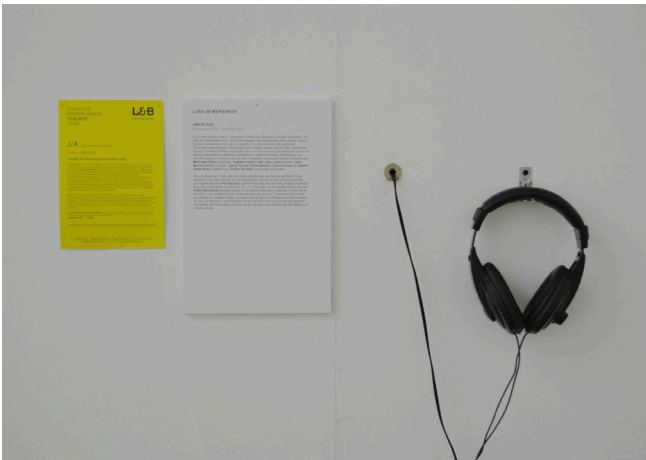


## JOAN ILL

Artista nacido en Vilanova i la Geltrú en 1954. El interés principal de Joan Ill se centra en la investigación sobre los límites de la pintura, de forma particular el trabajo de la luz y la transparencia. Las instalaciones han sido durante los últimos quince años un lenguaje que ha integrado en sus propuestas utilizando diversos medios: pintura, vídeo, digigrafía, luz y sonido. Sus instalaciones pretenden adaptarse de manera primordial al espacio expositivo para el que son concebidas: **Fundación “la Caixa”**, Tarragona (2003); Khan Assad Basha e **Instituto Cervantes de Damasco**, Siria (2009) o *Ignorada façana de Ponent*, Hotel Cesar, Vilanova i la Geltrú, Barcelona (1996).

Entre sus exposiciones individuales destacan *Hivernació*, L&B contemporary art gallery, Barcelona (2015); *Equorum iter. The journey of horses*, **Khan Assad Basha e Instituto Cervantes de Damasco**, Siria (2009); *Paradisos perduts 600 - 1200*, *Les bonnes*, LOOP, Barcelona (2004); *Travelling* (exposición retrospectiva itinerante), Centre d'Études Catalanes de l'Université de Paris- Sorbonne, París (1993-2006); *Gentilly3.6.9*, VerenaHofer, Barcelona (1996) o las realizadas en la **Fundación Mustafá Ali**, Damasco, Siria (2009); Fundación la Caixa, Tarragona (2003); Centre d'Art Contemporani La Sala, VNG, Barcelona (2008); Museo de Historia de Reus, Tarragona (2006); Galería Félix, Caracas, Venezuela (1998); **Alan Lawrence Gallery**, Nueva York (1991) y la **Galería Keller**, París (1991).

Para imágenes o más información, contactar con Helena Moreno al (+34) 93 611 60 17 o a [galeria@lbcontemporaryart.com](mailto:galeria@lbcontemporaryart.com)  
Horario de la galería: Martes - Viernes de 10 a 14h y de 16 a 19h. Flexibilidad horaria con cita previa. Sábados incluidos.  
Exposición abierta hasta el sábado 13 de junio.



1-6. *Instalación site-specific, luz y sonido, 2014.*